

NOTE: End of this tape has songs recorded by Stephen Wurm

CALLEY, MALCOLM JOHN CHALMERS (Collector) Depositor: JOHN GORDON.

LA 1178

TRACK A : Central East Coast
1955
TRACK B : (blank)

Bandjelang, Gungari, Gamilaroi
Gumbaynggir

NOTE: THIS TAPE IS A DUB FROM ONE OF THE TAPES OF ALICE MOYLE, SENT TO JOHN GORDON, WHO DEPOSITED IT IN THE INSTITUTE. GK THINKS IT MAY BE A DUBBING OF ONE OF THE ELKIN DISCS

TRACK AND TIME : A : 00:00 - 24:14 = 24min (music - 17min. 10 sec.)
ORIGINAL TAPE : NS 138-141
LANGUAGE : Bandjelang, Gamilaroi, Gungari, Gumbayinga
SPEAKER/PERFORMER : Dick Donnelly, Tom Clareson?
COLLECTOR : M.J. Calley
PLACE AND DATE : Woodenbong, NSW 1955
DOCUMENTATION : Jones, T. Australian Aboriginal Music: The Elkin Collection's Contribution towards and Overall Picture, in Aboriginal Man in Australia, ed. R.M. & C.H Berndt, 1965
RECORDING QUALITY : fair, some static and tape hiss
CONTENTS : songs and discussion

Track A I SONGS AND DISCUSSION, MOSTLY SUNG BY DICK DONNELLY, WHO IS JOINED BY TOM CLARESON ON ONE SONG

00:00	Collector's announcement, with first song introduced	
00:20	<u>Song item 1</u> , Shaking-leg song, djanggara (m,sts)	1'4½"
	Introduction of next song	
01:42	<u>Song item 2</u> , Shaking chest, burun (m,sts)	1'5"
	Introduction of next song	
03:01	<u>Song item 3</u> , Juwa (m,sts,thumping)	1'26½"
	Introduction to next song, given as "third part" of item 3	
04:42	<u>Song item 4</u> , Barara abanji (m2,sts)	28½"
	Introduction to next song	
05:21	<u>Song item 5</u> , Mundala mundala (m,sts)	1'16½"
	Brief speech, next song introduced-composed by Jack Baron	
06:54	<u>Song item 6</u> , Two-up (m,sts)	41"
	Pause, next song introduced	
07:55	<u>Song item 7</u> , 2 cheeky girls (m,sts,thumping)	1'15"
	Static, loud tape hiss	
	Description of next song with some song words spoken	
10:02	<u>Song item 8</u> , Pigeon call one note (m,sts)	40"
	NOTE Some overlapping speech during item	
	Next song introduced	
11:00	<u>Song item 9</u> , Mundala mundala (m,sts)	58"
	Identification of next song as "pre-contact"	
12:05	<u>Song item 10</u> , Pre-contact song (m,sts)	52"
	Identification of next song	
13:11	<u>Song item 11</u> , Wollington's Lookout (m,sts)	1'7½"
	Brief speech, gap	
	Description of next song	
14:40	<u>Song item 12</u> , Old man sees two lovers (m,sts,thumps)	1'2"
	Introduction to next song	
16:18	<u>Song item 13</u> , Blind man's song (m,sts)	40"
	Description of next song	
17:22	<u>Song item 14</u> , Lost man (m,sts)	1'32"
	Description of next song	
19:10	<u>Song item 15</u> , Going to N.E. (m,sts)	45"
	Next song introduced	
20:04	<u>Song item 16</u> , Gumhaingga song with swear words (m,sts)	55½"

NOTE: FROM HERE ON TO THE END OF THE TAPE, STEPHEN WURM SPEAKS TO A SINGER AND INTRODUCES EACH SONG

Bundjalung

Next song item introduced, mention of "complicated relationships"
NOTE: Song introduced in English and aboriginal language
22:26 Song item 19, Complicated relationships I (m,sts) 20"
Next song introduced in English and aboriginal language
22:58 Song item 20, Complicated Relationships II (m,sts) 20"
Brief mention of word lists to be elicited- tape off/on
23:32 John Gordon speaks a message to Ken Pounsett, recordist,
about speaking information about the tapes, but this information
is not on the LA tape
24:14 End of LA 1178a
NOTE: Side b is blank

Calley Man

NOTE: End of this tape has songs recorded by Stephen Wurm

CALLEY, MALCOLM JOHN CHALMERS (Collector) Depositor: JOHN GORDON.

LA 1178

TRACK A : Central East Coast
1955

Bandjelang, Gungari, Gamilaroi
Gumbainggir

TRACK B : (blank)

NOTE: THIS TAPE IS A DUB FROM ONE OF THE TAPES OF ALICE MOYLE, SENT TO JOHN GORDON, WHO DEPOSITED IT IN THE INSTITUTE. GK THINKS IT MAY BE A DUBBING OF ONE OF THE ELKIN DISCS

TRACK AND TIME : A : 00:00 - 24:14 = 24 min (music - 17 min. 10 sec.)
ORIGINAL TAPE : NS 138-141
LANGUAGE : Bandjelang, Gamilaroi, Gungari, Gumbainga
SPEAKER/PERFORMER : Dick Donnelly, Tom Clareson?
COLLECTOR : M.J. Calley
PLACE AND DATE : Woodenbong, NSW 1955
DOCUMENTATION : Jones, T. Australian Aboriginal Music: The Elkin Collection's Contribution towards and Overall Picture, in Aboriginal Man in Australia, ed. R.M. & C.H Berndt, 1965
RECORDING QUALITY : fair, some static and tape hiss
CONTENTS : songs and discussion

Track A I SONGS AND DISCUSSION, MOSTLY SUNG BY DICK DONNELLY, WHO IS JOINED BY TOM CLARESON ON ONE SONG

00:00	Collector's announcement, with first song introduced	
00:20	Song item 1, Shaking-leg song, djanggara (m,sts)	1'4½"
	Introduction of next song	
01:42	Song item 2, Shaking chest, burun (m,sts)	1'5"
	Introduction of next song	
03:01	Song item 3, Juwa (m,sts,thumping)	1'26½"
	Introduction to next song, given as "third part" of item 3	
04:42	Song item 4, Barara abanji (m2,sts)	28½"
	Introduction to next song	
05:21	Song item 5, Mundala mundala (m,sts)	1'16½"
	Brief speech, next song introduced-composed by Jack Baron	
06:54	Song item 6, Two-up (m,sts)	41"
	Pause, next song introduced	
07:55	Song item 7, 2 cheeky girls (m,sts,thumping)	1'15"
	Static, loud tape hiss	
	Description of next song with some song words spoken	
10:02	Song item 8, Pigeon call one note (m,sts)	40"
	NOTE Some overlapping speech during item	
	Next song introduced	
11:00	Song item 9, Mundala mundala (m,sts)	58"
	Identification of next song as "pre-contact"	
12:05	Song item 10, Pre-contact song (m,sts)	52"
	Identification of next song	
13:11	Song item 11, Wollington's Lookout (m,sts)	1'7½"
	Brief speech, gap	
	Description of next song	
14:40	Song item 12, Old man sees two lovers (m,sts,thumps)	1'2"
	Introduction to next song	
16:18	Song item 13, Blind man's song (m,sts)	40"
	Description of next song	
17:22	Song item 14, Lost man (m,sts)	1'32"
	Description of next song	
19:10	Song item 15, Going to N.E. (m,sts)	45"
	Next song introduced	
20:04	Song item 16, Gumbaingga song with swear words (m,sts)	55½"

NOTE: FROM HERE ON TO THE END OF THE TAPE STEPHEN WURM SPEAKS TO A SINGER AND INTRODUCES

Next song item introduced, mention of "complicated relationships"
NOTE: Song introduced in English and aboriginal language
22:26 Song item 19, Complicated relationships I (m,sts) 20"
Next song introduced in English and aboriginal language
22:58 Song item 20, Complicated Relationships II (m,sts) 20"
Brief mention of word lists to be elicited- tape off/on

23:32 John Gordon speaks a message to Ken Pounsett, recordist,
about speaking information about the tapes, but this information
is not on the LA tape

24:14 End of LA 1178a

NOTE: Side b is blank

ARCHIVE NO. _____

RECORDED MUSIC

A1178

AUDITION SHEET NO. 1

Collector : M. Calley
 Locality : Woodenbong

(*Elfin's Den*)

Total Number of
 sheets 3

Date : 1955

Remarks :

Total Duration:
 Quality Rating:

No. Side/ Track	DISC Band/ Cut	TAPE Record/ Session	No. of Music Item.	Voice	Instru- ment	Announcements	Aborig- inal Speech	Time
61A	1					"Corroboree music sung by Dick Donnelly at Woodenbong Aboriginal Station ... First is a "Djangara shaking leg" song brought in along the trade routes from the Gamilaroi country, farther west". "right"...		
			1	male/in- dividuals	sticks (paired) (slow beats accelerated A.M.M.)			1'15"
						"The second is a Bulun "shaking chest" song in the Bandjalong language from round about Woodenbong."		
			2.	"	"			1'12"
						Followed by Yoa, a corroboree proper. A group dance in the Bandjalong language.		
	11		3.	"	"			1'25"
						Bararara-banyi, the third part of this corroboree, sung by Dick Donnelly & Tom Close.		
			1.	"	"			30"
						"A Bungari song, Mundalamundala, sung by Dick Donnelly".		
			2.	"	"			1'15"
						"The next song tells of a gambling school at Bayugul about 20 years ago. Was composed by Geoff Burran.		
			3	"	"	Words: "gambling school"		1'40"
						"A gossip song about 2 young girls giving cheek to their elders. Sung by Jimmy Bigger of Wanow(?) at the junction of Dove Creek with the Clarence River near Nugenambo.		
			4	"	sticks only			1'40"
61B	1			"	"	(continued from above?)		1'40"
	2		4.			"This song was sung by the women around the camp fires while the young men were away in the bush		

ARCHIVE NO.

RECORDED MUSIC

AUDITION SHEET NO. 2

Total Number of
sheets 3Collector : M. Calley
Locality : Woodenbong New South Wales

Date : 1955

Remarks :

Total Duration:
Quality Rating:

No. Side/ Track	DISC Band/ Cut	TAPE Record/ Session	No. of Music Item.	Voice	Instru- ment	Announcements	Aborig- inal Speech	Time
61B (contd)						"This is a Djunggur yoa brought into the Bandjalong country by Beesie Comet.		
	2			male/ind ividual	sticks only	(Song contains words Mundala mundala)		55"
	3			"	"	"A pre-contact song (announced by A.P.Elkin)		50"
	4					Djowa; The song refers to Wallington's Lookout between Sandy Hill and Bumubunu. This Mountain is known as Wululwulul.		
				"	"			1' 5"
						"On this mountain there is a Djurabil - three stones piled on top of each other. The next song composed by Jimmy Beagle refers to an old man watching near this Djurabil. He sees a pair of lovers and feeling ashamed moves away through the shadows."		
	5			"	sticks (paired only)			1' 2"
						"Billy Nicholl went to look for gold on a mountain near Baryulgil Damundjur. The Djurabil on the mountain did not belong to him and as the result of his trespass he was haunted in his dreams by 2 Gaungan. He finally went blind. He composed the song about this incident.		
62A	1					"The blind man's song" (announced by A.P.Elkin)		
			1	"	"			40"
						"Old Cavanagh went to visit his son-in-law Harry Cartmoor(?) outstation manager of Fourteen Mile. On the way back he went off his head & took to the bush. His son-in-law offered £30 reward to the man who found him dead or alive. Billy Nicholl, although half-blind, found him but refused the award. He composed the following song to comm-		

ARCHIVE NO.

RECORDED MUSIC

AUDITION SHEET NO. 3

Total Number of
sheets

3

Collector : M. CALLEY
Locality : Woodenbong

A1178

Date : 1955

Remarks :

Total Duration:
Quality Rating:

No. Side/ Track	DISC Band/ Cut	TAPE Record/ Session	No. of Music Item.	Voice	Instru- ment	Announcements	Aborig- inal Speech	Time
62A (con)	2					"A song composed by Jimmy Bigger tells of going through to New England where there are many flying squirrels."		
			1	male/ individ- ual.	sticks (paired) slow (large)	Words "main road" (?)		45"
						"A Bungari song - a Gunbandjari song - containing swear words".		
			2	" bilabial trills (interpol- ated.)	"			55"
						(Announcement by S.A. Wurm). "A song in Bandjalang about an old man who doesn't want to shake hands with a girl" that'll do.		
			3	male/in- dividual	sticks only.			20"
						"Another Bungari song in Bandjalang composed by the same old man about forbidden relations between a girl and a young man.		
			4	"	"			25"
						"Another song by the same composer about complicated relationships.		
			5	"	"			20"
						"Another song by the same composer on the same subject". (Speech in native language followed)		
			6					25"
						"Sentences in Wudjugalug, Minjangbal Gudabal, Bandjalang. What is this ?"		

ARCHIVE NO.

RECORDED MUSIC

AUDITION SHEET NO. 1

Collector : M. Calley
 Locality : Woodenbong

Total Number of
 sheets 3

Date : 1955

Remarks :

Total Duration:
 Quality Rating:

A1178

No. Side/ Track	DISC Band/ Cut	TAPE Record/ Session	No. of Music Item.	Voice	Instru- ment	Announcements	Aborig- inal Speech	Time
61A	1					"Corroboree music sung by Dick Donnelly at Woodenbong Aboriginal Station ... First is a "Djangara shaking leg" song brought in along the trade routes from the Gamilaroi country, farther west". "right" ...		
			1	male/in- dividuals	sticks (paired) (slow beats accelerated A.M.M.)			1'15"
						"The second is a Bulun "shaking chest" song in the Bandialong language from round about Woodenbong."		
			2.	"	"			1'12"
						Followed by Yoa, a corroboree proper. A group dance in the Bandialong language.		
			3.	"	"			1'25"
	11					Bararara-banyi, the third part of this corroboree, sung by Dick Donnelly & Tom Close.		
			1.	"	"			30"
						"A Bungari song, Mandalamundala, sung by Dick Donnelly".		
			2.	"	"			1'15"
						"The next song tells of a gambling school at Bayugal about 20 years ago. Was composed by Geoff Burran.		
			3	"	"	Words: "gambling school"		1'40"
						"A gossip song about 2 young girls giving cheek to their elders. Sung by Jimmy Bigger of Wano(?) at the junction of Dove Creek with the Clarence River near Nuganahbo.		
			4	"	sticks only			1'40"
61B	1			"	"	(continued from above?)		1'40"
	2		1			"This song was sung by the women around the camp fires while the young men were away in the bush		

ARCHIVE NO.

RECORDED MUSIC

AUDITION SHEET NO. 2

Total Number of
sheetsCollector : M. Galley
Locality : Woodenbong New South Wales

A1178

Date : 1955

Remarks :

Total Duration:

Quality Rating:

No. Side/ Track	DISC Band/ Cut	TAPE Record/ Session	No. of Music Item.	Voice	Instru- ment	Announcements	Aborig- inal Speech	Time
61B (contd)						"This is a Djungkur you brought into the Bandjalong country by Beasis Comet."		
2				male/ind ividual	sticks only Mundala	(Song contains words Mundala)		55"
3				"	"	"A pre-contact song (announced by A.P. Elkin)"		50"
4						Djowa: The song refers to Wallington's Lookout between Sandy Hill and Bumbum. This Mountain is known as Wulubulul.		
				"	"			11 5"
						"On this mountain there is a Djurabil - three stones piled on top of each other. The next song composed by Jimmy Beagle refers to an old man watching near this Djurabil. He sees a pair of lovers and feeling ashamed moves away through the shadows."		
5				"	sticks (paired only)			1 45"
						"Billy Nicholl went to look for gold on a mountain near Baryulgil Damandjar. The Djurabil on the mountain did not belong to him and as the result of his trespass he was haunted in his dreams by 2 Gaungan. He finally went blind. He composed the song about this incident."		
62A						"The blind man's song (announced by A.P. Elkin)"		
			1	"	"			40"
						"Old Cavenagh went to visit his son-in-law Harry Cartmoor(?) outstation manager of Fourteen Mile. On the way back he went off his head & took to the bush. His son-in-law offered £20 reward to the man who found him dead or alive. Billy Nicholl, although half-blind, found him but refused the award. He composed the following song to commen-		

ARCHIVE NO. _____

RECORDED MUSIC

AUDITION SHEET NO. 1Total Number of
sheets 3Collector : M. CALLEY
Locality : Woodenbong

Date : 1955

Remarks :

Total Duration:
Quality Rating:

No. Side/ Track.	DISC Band/ Cut	TAPE Record/ Session	No. of Music Item.	Voice	Instru- ment	Announcements	Aborig- inal Speech	Time
62A (con)	3					"A song composed by Jimmy Bigger tells of going through to New England where there are many flying squirrels."		
			1	male/ individ- ual.	sticks (paired) slow (large)	Words "main road" (?)		45"
						"A Bungari song - a Gumbandjeri song - containing swear words."		
			2	" bilabial trills (interpol- ated.)	"			55"
						(Announcement by S.A. Wurm). "A song in Bandjalang about an old man who doesn't want to shake hands with a girl" that'll do.		
			3	male/in- dividual	sticks only.			20"
						"Another Bungari song in Bandja- lang composed by the same old man about forbidden relations between a girl and a young man."		
			4	"	"			25"
						"Another song by the same composer about complicated relationships."		
			5	"	"			20"
						"Another song by the same composer on the same subject". (Speech in native language followed)		
			6					25"
						"Sentences in Wudjubaug, Minjangbal Gudabal, Bandjalang. What is this ?"		

ARCHIVE USE ONLY

COLLECTOR: <i>Calley, Malcolm tape sent to Institute by John Gordon</i>						TAPE NO: <i>1178a</i>	AUDITION SH
LOCALITY & DATE: <i>Woodenbong, NSW 1955</i>						OPTION:	ABBREVIATION
FIELD EQUIPMENT: <i>transferred to disc</i>						PERFORMER(S): <i>Dick Donnelly</i>	AUDITIONED
HALF/FULL TRACK:			SPEED: <i>9.5 cm/s</i>			LANGUAGE OF PERFORMER(S): <i>Bandjilong</i>	DATE: <i>5/6</i>
COLLECTOR'S TAPE NO:						RECORDING SESSION (REC) NO:	
TIME	TAPE NO & TRACK	VOICE	INSTR	ITEM NO & TITLE	MUSIC (IDENT)	SPEECH	DU
00:00	138-141					MC: Corroboree music sung by Dick Donnelly at Woodenbong Aboriginal station. (brief speech?) First is a djanggara or shaking-leg-song brought in along the trade routes from the Gamilaroi country further west.	
00:20		m	sts	1. djanggara		MC: The second is a burum or shaking chest song in the Bandjilong language from round about Woodenbong.	1
1:42		"	"	2. shaking chest burum			
3:01		"	"	3. juwa	bandaranyi gurli	MC: Followed by a juwa or Corroboree proper, a group dance, in the Bandjilong lg.	1
4:42		m2	"	4. barara abanji	SEE YINDEBARA SONG - 3177 ITEMS 7 & 8 (last phrase)	MC: Barara abanji, the 3rd part of this corroboree, sung by Dick Donnelly and Tom Clareson(?)	
5:21		m	sts	5. mundala mundala		MC: A Gungari song, "mundala mundala", sung by Dick Donnelly.	
6:54		m	sts	6. at Banyulgal		brief speech MC: The next song tells of a gambling school at Banyulgal about 20 yrs. ago. It is composed by Jack Batton.	
7:55		m	sts	7. a girls		MC: A gossip song about 2 young girls giving cheek to their elders. Song by Jimmy Biggle of Bondi(?) junction of Duck Ck. with the Clarence, near	
						static, loud tape hiss MC: This song was sung by the women around the camp fires by the young men who were away in the bush undergoing the tests associated with the kibura(?) degree of initiation. Wululum is the (wonga?) pigeon. "Boybimanyi" is getting sick of it. In the spring, the wonga? pigeon calls incessantly on and on	

ARCHIVE USE ONLY

COLLECTOR: Calley, M.						TAPE NO: 1178a	SI
TIME	TAPE NO & TRACK	VOICE	INSTR	ITEM NO & TITLE	MUSIC (IDENT)	SPEECH	DUR.
10:02		um	sts	8. Pigeon call one note		MC: In the previous song, wululum(?) is the wonga pigeon. NOTE: This speech is a repeat of the previous intro tape off/on	
11:00		um	sts	9. mundala mundala	same as #5?	"Now" MC: This is a Gungari juwa brought into the Bandjelang country by Bessie Cornet.	
12:05		um	sts	10. Re-contact	um um	MC?: A pre-contact song. MC: ... juwa... The song refers to Wollington's lookout between Sandy Hill and Bonalboon. This mountain is known as wulu(wulu?).	
13:11		11. Wollington's Lkt. wululwulul		brief speech gap MC: On this mountain there is a djurubil(?) - 3 stones piled on top of one another. The next song, composed by Jimmy Biggle refers to an old man watching near this djurubil. He sees a pair of lovers and, feeling ashamed, moves away thru the shadows.	1
14:40		um	sts, ^{old man song} jumpo	12. Two lovers		MC: Billy Nichol went to look for gold on a mountain near Baryulgul, Damindjia(?). The () the mountain did not belong to him, and as a result of his trespass he was haunted in his dreams by 2 (). He finally went blind. He composed this song about this incident. long gap	
16:18		um	sts	13. Blind man's song (Billy Nichol)		man song MC: Noel Cavanaugh(?) went to visit his son-in-law, Harry () - outstation manager at 14 mile. On the way back, he went off his head & took to the bush. His son-in-law offered 30 pound reward to the man who found him dead or alive. Billy Nichol, though half blind, found him but refused the reward. He composed the following song to commemorate the incident.	
17:22		um	sts	14. Lost man	67 day () wulbiliga	type off/long? during item MC: A song composed by Jimmy Biggle tells of going through to New England, where there are many flying squirrels. tape off/gap	1
19:10		um	sts	15. Going to N.E.	main road	type off MC: A Gungari song - eh - a Gumbaira song containing swear words.	
20:04		um	sts	16. Gumbaira song w/ swear words		: Song in Bandjelang about an old man who doesn't want to shake hands with	

ARCHIVE USE ONLY

COLLECTOR: Colley, M.						TAPE NO: 11782	SH
TIME	TAPE NO & TRACK	VOICE	INSTR	ITEM NO & TITLE	MUSIC (IDENT)	SPEECH	IT DURA
21:08						m speaks in aboriginal language	
21:16		m	sts	17. Old man not shk hands		SW: That'll do.	2
						tape off/on SW: Another bangi(?) song in Bondjelong composed by the same old man about forbidden relation between a girl & a young man.	
21:54		m	sts	18. Secret love		m speaks in ab. lang. SW: Right.	20
						SW: Another song by the same composer about complicated relationships. ab. speech	
22:26		"	"	19.		tape off/on	21
						SW: Now a song by the same composer on the same subject. ab. speech	
22:58		"	"	20.		tape off	21
						SW: Sentences in Wudjabal, () and Gidjabal (?) () Bondjelong.	
23:32						SW: What is this? (word given)	
						JG: Ah, Ken, this is J. G. here. Ah, this tape isn't in the archives, I believe. I've just written to Dr. Colley for info, dates, & bkg - he's promised me these.	
						I'll speak these onto what's left of the tape. Ah, I don't know what you come to do here, perhaps the best might be to leave the = of what's left on the tape now.	
24:14					tape off	at about 3:30 - - - & then I'll speak his notes onto it. tape off	
						END OF LA 11782	
						NOTE: Side b is blank	